



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. liepos 4 d.
(OR. en)

10814/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0273 (NLE)

AGRI 334
FORETS 25
DEVGEN 123
ENV 497
RELEX 619
JUR 330
PROBA 15
UD 148
COASI 174

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 514 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos savanoriškos partnerystės susitarimo dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena pasirašymo Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 514 final.

Pridedama: COM(2018) 514 final



Briuselis, 2018 07 03
COM(2018) 514 final

2018/0273 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos Sąjungos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos savanoriškos partnerystės
susitarimo dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena
pasirašymo Sąjungos vardu**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Veiksmų plane dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena (FLEGT)¹, kurį Taryba patvirtino 2003 m.², siūlomas priemonių rinkinys, apimantis paramą medieną gaminančioms šalims, daugiašalį bendradarbiavimą kovojant su prekyba neteisėtai kertama mediena, paramą privačiojo sektoriaus iniciatyvoms ir priemonės, skirtas atgrasyti nuo investicijų į veiklą, kuria skatinamas neteisėtas miškų kirtimas. Veiksmų planas grindžiamas ES ir medieną gaminančių šalių sudaromais FLEGT partnerystės susitarimais, kurių tikslas – sustabdyti neteisėtą miškų kirtimą. 2005 m. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 2173/2005 dėl FLEGT licencijavimo schemos medienos importui į Europos bendriją sukūrimo³ – priemonę, sudarančią sąlygas patikrinti pagal FLEGT partnerystės susitarimus į ES importuojamos medienos teisėtumą.

2005 m. Taryba įgaliojo Komisiją derėtis su medieną gaminančiomis šalimis dėl FLEGT partnerystės susitarimų⁴.

2010 m. Komisija pradėjo derybas su Vietnamu. Jai padėjo valstybės narės, visų pirma Vokietija ir Suomija. Komisija reguliariai teikė Tarybai naujausią informaciją apie derybų eigą ir pranešimus Miškininkystės darbo grupei bei valstybių narių atstovybėms Vietname. Informaciją apie derybų raidą Komisija teikė ir Europos Parlamentui. Kad suinteresuotosios šalys būtų informuojamos apie derybų procesą, šalys po derybų posėdžių reguliariai rengė viešus susirinkimus.

ES ir Vietnamo savanoriškos partnerystės susitarime (toliau – Susitarimas) atsižvelgiama į visus Tarybos derybinių nurodymų elementus. Visų pirma, jame nustatomi medienos teisėtumo užtikrinimo sistemos, kuri reikalinga, kad veiktų FLEGT licencijavimo schema, pagrindai ir su ta sistema susijusios institucijos bei jai įgyvendinti skirtų priemonių visuma. Be to, jame nustatomi atitikties reikalavimams stebėsenos ir nepriklausomo sistemos vertinimo pagrindai. Į Susitarimą įtrauktas aiškus Vietnamo įsipareigojimas parengti teisės aktus, kuriais būtų užtikrinta, kad į Vietnamą būtų importuojama teisėtai (laikantis taikytinų kilmės šalies teisės aktų) paruošta mediena. Šios nuostatos išdėstytos Susitarimo prieduose, kuriuose išsamiai aprašomos struktūros – būsimas Vietnamo medienos teisėtumo užtikrinimo sistemos kūrimo ir įgyvendinimo pagrindas – ir kriterijai, pagal kuriuos prieš priimant būsimą sprendimą pradėti taikyti FLEGT licencijavimo schemą būtų įvertintas sistemos veikimas.

Susitarimu siekiama sustiprinti miškų valdymą ir teisėsaugą, o taikant FLEGT licencijavimo schemą ES rinkos subjektus užtikrinti, kad iš Vietnamo eksportuojama teisėtai paruošta mediena. Kai bus išduotos FLEGT licencijos, Susitarimu ES importuotojams bus sudarytos palankesnės sąlygos laikytis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 995/2010,

¹ COM(2003) 251.

² OL C 268, 2003 11 7, p. 1.

³ OL L 347, 2005 12 30, p. 1.

⁴ Tarybos riboto naudojimo dokumentas Nr. 10229/2/05 (išslaptintas 2015 m. rugsėjo 24 d.).

kuriuo nustatomos veiklos vykdytojų, pateikiančių rinkai medieną ir medienos produktus, pareigos⁵, nes tame reglamente teigiama, kad mediena ir medienos produktai, nurodyti FLEGT licencijoje, to reglamento taikymo tikslais laikomi teisėtai paruoštais.

Susitarimu nustatomas ES ir Vietnamo bendravimo ir bendradarbiavimo jungtiniame įgyvendinimo komitete FLEGT licencijavimo schemos klausimais mechanizmas. Be to, jame nustatomi suinteresuotųjų šalių dalyvavimo, socialinės apsaugos, atskaitomybės ir skaidrumo principai, taip pat skundų dėl Susitarimo įgyvendinimo, jo įgyvendinimo stebėsenos ir ataskaitų teikimo mechanizmai.

Susitarime neapsiribojama tik Reglamento (EB) Nr. 2173/2005 II priede išvardytais produktais – jis taikomas labai įvairiems eksportuojamiems medienos produktams.

Susitarime numatyta importo kontrolė prie ES sienų, kaip nustatyta Reglamente (EB) Nr. 2173/2005 dėl FLEGT licencijavimo schemos ir Reglamente (EB) Nr. 1024/2008, kuriuo nustatomos išsamios tos schemos įgyvendinimo priemonės. Susitarime apibūdinama Vietnamo FLEGT licencija, parengta pagal minėtame įgyvendinimo reglamente nustatytą formą.

- **Consistency with existing policy provisions in the policy area**

Iniciatyva dera su Reglamentu (ES) Nr. 995/2010, nes medienos produktai, dėl kurių pagal Susitarimą Vietname bus išduotos FLEGT licencijos, bus laikomi teisėtai paruoštais pagal to reglamento 3 straipsnį.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Kadangi Susitarimas sudaromas pagal FLEGT veiksmų planą, jis yra svarbus siekiant ES vystomojo bendradarbiavimo politikos tikslų, nes juo ne tik skatinama prekyba teisėtai paruošta mediena, bet ir siekiama Vietname sustiprinti miškų valdymą didinant skaidrumą, atskaitomybę ir suinteresuotųjų šalių dalyvavimą. Įgyvendinant Susitarimą miškai bus tvarkomi tvarkingiau, todėl ši iniciatyva padės mažinti naikinant ir alinant miškus išmetamą teršalų kiekį ir taip kovoti su klimato kaita.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Siūlomas teisinis pagrindas – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 207 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 5 dalimi.

Kadangi Susitarimo tikslas – nustatyti teisinį pagrindą, skirtą užtikrinti, kad visa į Sąjungą iš Vietnamo importuojama mediena ir medienos produktai, kuriems taikomas Susitarimas, būtų pagaminti teisėtai, Sąjunga turi išimtinę kompetenciją sudaryti Susitarimą pagal SESV 207 straipsnio 3 dalį. Pagal SESV 218 straipsnio 5 dalį Taryba gali, remdamasi derybininko pasiūlymu, priimti sprendimą, kuriuo įgaliojama pasirašyti Susitarimą.

⁵ OL L 295, 2010 11 12, p. 23.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Netaikoma.

- **Proporcingumo principas**

Susitarimas sudaromas laikantis FLEGT veiksmų plano ir juo nevirsijama to, kas būtina to plano tikslams pasiekti.

- **Priemonės pasirinkimas**

Šis pasiūlymas teikiamas pagal SESV 218 straipsnio 5 dalį, kurioje numatyta, kad Taryba priima sprendimus, kuriais įgaliojama pasirašyti tarptautinius susitarimus.

3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Netaikoma.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Netaikoma.

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma.

- **Pagrindinės teisės**

Netaikoma.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Ši iniciatyva poveikio biudžetui neturi.

5. KITI ELEMENTAI

- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**

Netaikoma.

- **Aiškinamieji dokumentai (direktyvoms)**

Netaikoma.

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Netaikoma.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos savanoriškos partnerystės susitarimo dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena pasirašymo Sąjungos vardu

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 5 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2003 m. gegužės mėn. Komisija priėmė komunikatą Europos Parlamentui ir Tarybai „Miškų teisės aktų vykdymas, miškų valdymas ir prekyba mediena (FLEGT). Europos Sąjungos veiksmų plano pasiūlymas“¹, kuriame ragino imtis kovos su neteisėtu miškų kirtimu priemonių sudarant savanoriškos partnerystės susitarimus su medieną gaminančiomis šalimis. Tarybos išvados dėl to veiksmų plano priimtose 2003 m. spalio mėn.², o Parlamento rezoliucija tuo klausimu – 2005 m. liepos 11 d.³;
- (2) 2005 m. gruodžio 5 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su medieną gaminančiomis šalimis dėl partnerystės susitarimų, kuriais būtų įgyvendintas ES veiksmų planas dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena;
- (3) 2005 m. gruodžio 20 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 2173/2005⁴, kuriuo nustatyta medienos importui į Sąjungą iš šalių, su kuriomis Sąjunga sudarė savanoriškos partnerystės susitarimus, skirta FLEGT licencijavimo schema;
- (4) derybos su Vietnamo Socialistine Respublika, kurių tikslas – sudaryti Europos Sąjungos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos savanoriškos partnerystės susitarimą dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena (toliau – Susitarimas), buvo sėkmingai užbaigtos 2017 m. gegužės 11 d. parafavus Susitarimą;
- (5) todėl Susitarimas turėtų būti pasirašytas Europos Sąjungos vardu su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau,

¹ COM(2003) 251.

² OL C 268, 2003 11 7, p. 1.

³ OL C 157E, 2006 7 6, p. 482.

⁴ 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2173/2005 dėl FLEGT licencijavimo schemos medienos importui į Europos bendriją sukūrimo (OL L 347, 2005 12 30, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Vietnamo Socialistinės Respublikos savanoriškos partnerystės susitarimo dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos mediena pasirašymas su sąlyga, kad Susitarimas bus sudarytas⁵.

Pasirašytino Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos generalinis sekretoriatas parengia įgaliojamąjį raštą, kuriuo Susitarimo derybininko nurodytam (-iems) asmeniui (-ims) suteikiami įgaliojimai pasirašyti Susitarimą su sąlyga, kad jis bus sudarytas.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

⁵ Susitarimo tekstas bus paskelbtas kartu su sprendimu dėl jo sudarymo.